

CARLOS GARDEL: la figura más prominente en la historia del tango.

Carlos Gardel transformó al tango desde sus oscuros orígenes de prostíbulos y rufianes a un respetable tipo de canción y baile de clase media. En 1917, Gardel grabó *Mi noche triste* —un tango con música de Samuel Castriota y letra de Pascual Contursi— creando lo que se llamó el tango-canción que asociaba la música tanguera a una nostálgica historia de amor trágico. El baile mismo conservaba su agresiva sensualidad y las letras de las canciones mantenían el *lunfardo* como el principal medio expresivo de un hablante macho y rudo. El tema de *Mi noche triste*, por ejemplo, es la historia de un *cañiche* que ha sido abandonado por su *protegida*. Sin embargo, la letra de Pascual Contursi tiene un tono melodramático y triste con el cual cualquier amante despechado podría identificarse. La melodiosa voz de barítono de Gardel sugiere una *vulnerabilidad* que subraya esta tensión entre un hombre macho que a la vez es un nostálgico sentimental. A través de toda su carrera y especialmente con su asociación con Alfredo Le Pera, Gardel exploró la ambigüedad de estos sentimientos encontrados.

Gardel llegó a ser inmensamente popular y admirado por sus seguidores —que lo llamaban el *Zorzal Criollo*, *Carlitos*, el *Rey del Tango*, el *Mago* y el *Mudo*— en esa época de radio, de discos fonográficos de 78 rpm y de comienzos del cine sonoro. Gardel vendió miles de discos y los nombres de las canciones —y algunos de sus versos— que creó con Le Pera se han transformado en parte del lenguaje y de la cultura popular de hispanohablantes de todo el mundo. Sus títulos más conocidos —*Mi Buenos Aires querido*, *Cuesta abajo*, *Volver*, *Por una cabeza*, *El día que me quieras*— han sido llevados varias veces al cine y han sido reinterpretados por artistas y cantantes tan diversos que van desde Plácido Domingo e Itzhak Perlman hasta Penélope Cruz.

En vida Gardel era un ídolo, pero su muerte en un accidente de aviación lo transformó en un mito y objeto de culto. Miles de aficionados asistieron a su funeral y su tumba en el Cementerio de la Chacarita en Buenos Aires

todavía hoy es un lugar de peregrinación. Muchos nunca pudieron aceptar que Gardel hubiera realmente muerto y afirmaban que vivía oculto —quizás desfigurado a consecuencias de las heridas del accidente— en algún lugar de Buenos Aires. Una estación del Metro de la ciudad lleva su nombre y se le ha erigido una estatua a la entrada del Mercado del Abasto para recordarlo. Cada 24 de junio —aniversario de su muerte— hay festivales de tango en su honor en varias ciudades latinoamericanas y en 2003 la UNESCO declaró su voz un Patrimonio de la Humanidad.

Además de Carlos Gardel, hay muchos otros nombres importantes asociados con el tango. El brasileño Alfredo Le Pera (1900 - 1935), por ejemplo, cooperó muy de cerca con Gardel escribiendo varios tangos muy famosos y fue el autor de varios de los guiones de sus películas. El bonaerense Enrique Santos Discépolo (1901 - 1951) es también un importante compositor en una variedad de estilos y una amplia gama de sentimientos: romántico, sarcástico, moralista, nostálgico y pasional. Las letras de sus canciones tienden a ser más “*duras*” y menos “*sentimentales*” que las de Le Pera.

rufián, cañiche: pimp
despechado: rejected
mito: myth
peregrinación: pilgrimage
oculto: hidden
heridas: wounds
erigir: to erect